

Original persönlich übergeben

Berne, le 1er novembre 1978
VP/wnA.B. 15.20
A.B. 15.50.4.Note au Chef du DépartementPréparation de visites

D'entente avec le Service du protocole et votre secrétariat, nous avons établi une "checklist" pour la préparation des visites de ministres des affaires étrangères à Berne et de vos voyages officiels à l'étranger. Elle est limitée aux pays couverts par notre division vu que les déplacements que vous ferez dans le Tiers-Monde posent des problèmes d'organisation particuliers.

La liste a été établie en premier lieu pour définir les compétences des différents services intéressés par l'organisation de vos rencontres avec vos collègues étrangers.

DIVISION POLITIQUE I

(A. Hegner)

Annexes : 2 checklistsCopie avec annexes :

- Service du protocole
- Secrétariat politique
- Information et presse
- Division politique II
- M. Nordmann
HT / BTJ
TR / SI / VP / CX

L -3. Nov. 78 10

Berne, le 1er novembre 1978
VP/wn

Organisation des voyages officiels de CFA à l'étranger
(Europe / Amérique du Nord)

"Checklist"

Les visites à l'étranger sont organisées par le canal de nos ambassades et des MAE respectifs.

	<u>responsable</u>	<u>à consulter</u>
1. Préparation préliminaire		
a) Sondages	Div. pol. I	
b) Proposition de dates	Div. pol. I	Secr. CFA
c) Décision définitive sur les dates	CFA	
d) Réponse à l'invitation officielle	Secr. CFA	
2. Préparation directe		
a) Etablissement de l'ordre du jour	Div. pol. I	
b) Cadre du programme du voyage	Div. pol. I	Secr. CFA
c) Consultation d'autres départements et des services du DPF	Div. pol. I	
d) Préparation des dossiers	Div. pol. I	
e) Liste de la délégation	Div. pol. I	
f) Problèmes de transports (organisation du voyage de la délégation)	Secr. CFA	Div. pol. I
g) Logement de la délégation (si ceci n'est pas organisé par le pays hôte)	Secr. CFA	
h) Programme définitif du voyage	Secr. CFA	Div. pol. I
i) Cadeaux	Secr. CFA	Protocole
j) Communiqués de presse	Div. pol. I	Inf. et presse
k) Conférences de presse	Inf. et presse	Div. pol. I / Secr. CFA
l) Toasts pour CFA	Secr. CFA	Div. pol. I
m) Programme pour les dames	Secr. CFA	
3. P.M.		
a) Langue de travail	Div. pol. I	
b) Téléx hebdomadaire (avant et après le voyage)	Div. pol. I / Secr. CFA	Inf. et presse
c) Séances préparatoires (sans CFA)	Div. pol. I	
(sous la direction de CFA)	Div. pol. I	Secr. CFA
d) év. Présence de l'Ambassadeur de Suisse aux séances préparatoires	Div. pol. I	
e) Procès-verbal	Secr. CFA	

Berne, le 1er novembre 1978
VP/wn

Organisation des visites au niveau ministériel à Berne
(Europe / Amérique du Nord)

"Checklist"

Les visites à Berne sont organisées par le DPF et l'Ambassade du pays concerné

	<u>responsable</u>	<u>à consulter</u>
1. Préparation préliminaire		
a) Sondages	Div. pol. I	
b) Proposition de dates	Div. pol. I	Secr. CFA
c) Décision définitive sur les dates	CFA	
d) Lettre d'invitation officielle	Secr. CFA	
2. Préparation directe		
a) Etablissement de l'ordre du jour	Div. pol. I	
b) Cadre du programme de la visite	Div. pol. I	Protocole
c) Consultation d'autres départements et des services du DPF	Div. pol. I	
d) Préparation des dossiers	Div. pol. I	Secr. pol.
e) Liste de la délégation	Div. pol. I	Secr. CFA
f) Programme définitif	Protocole	
g) Listes d'invités aux repas officiels	Div. pol. I	Secr.CFA/Protocole
h) Organisation de repas officiels	Protocole	
i) Programmes pour les dames	Protocole	Secr. CFA
j) Problème de transports (ordres de voitures)	Protocole	
k) Logement de la délégation	Protocole	
l) Cadeaux	Protocole	
m) Réservation de locaux pour les entretiens officiels	Protocole	
n) Organisation des voyages (si les entretiens ont lieu en dehors de Berne)	Protocole	
o) Communiqués de presse	Div. pol. I	Inf.et presse
p) Conférences de presse	Inf. et presse	Div.pol.I/Secr.CFA
q) Accueil de l'hôte	Protocole	Secr. CFA
r) Toasts pour CFA	Secr. CFA	Div. pol. I
3. P.M.		
a) Langue de travail	Div. pol. I	
b) Téléx hebdomadaire (avant et après la visite)	Div. pol. I	Inf. et presse
c) Séances préparatoires (sans CFA)	Div. pol. I	
(sous la direction de CFA)	Div. pol. I	Secr. CFA
d) év. Présence de l'Ambassadeur de Suisse aux séances préparatoires	Div. pol. I	
e) Procès-verbal	Div.pol.I/Secr. CFA	

Bern, 31. Oktober 1978 - VP/sw

Organisation der Begegnungen auf Aussenministerebene

ZEITPLAN *)

x : 1. Tag des Besuches (Reise)

W : Wochen

T : Tage

	verantwortlich	zu konsultieren
- Sondierung, Datumsvorschläge	P.A. I	
x - 6 W: - Fixierung eines definitiven Datums	CFA	
- Einladungsschreiben	Sekr. CFA	
x - 5 W: - Erarbeiten der Tagesordnung	P.A. I	
- Rahmen des Besuchsprogramms	P.A. I	Protokoll
- Zirkularschreiben	P.A. I	
- Präsenz des Schweizer Botschafters	P.A. I	
x - 4 W: - Reservierung der Räumlichkeiten für Gespräche	Protokoll	
x - 3 W: - Delegationsliste	P.A. I	Sekr. CFA
- Organisation Reise und Räumlichkeiten (CH ausserhalb Berns)	Protokoll	P.A. I
- Organisation Reise und Unterkunft (Ausland)	Sekr. CFA	P.A. I
- Organisation Unterkunft; Transport (Bern)	Protokoll	
x - 2 W: - Definitives Besuchsprogramm (Bern)	Protokoll	
(Ausland)	Sekr. CFA	P.A. I
- Gästeliste für offizielle Essen	P.A. I	Sekr. CFA/ Protokoll
- Organisation offizieller Essen	Protokoll	

*) Es handelt sich hier um ein "Idealschema" das je nach Besuch den besonderen Gegebenheiten angepasst werden muss.

	verantwortlich	zu konsultieren
- ev. Damenprogramm (Bern) (Ausland)	Protokoll Skr. CFA	Skr. CFA
- Geschenke (Bern) (Ausland)	Protokoll Skr. CFA	Skr. CFA Protokoll
- Pressecommuniqués	P.A. I	I + P
- Pressekonferenzen	I + P	P.A. i / Skr. CFA
- Organisation Empfang der Gäste	Protokoll	Skr. CFA
- Wochentelex	P.A. I	I + P
x - 10 T: - Dossiers bereit	P.A. I	
x - 7 T: - Tischreden für CFA	Skr. CFA	P.A. I
- Vorbereitungssitzung unter Leitung CFA	P.A. I	Skr. CFA
x + 1 T: - Wochentelex	P.A. I	I + P
x + 1 W: - Protokoll der Gespräche	P.A. I/ Skr. CFA	